



# Adventskonzert

Gallus Oratorium – Roman Bislin  
All things bright and beautiful – John Rutter  
Sing we now of Christmas – French Carol  
Impressionen der beiden Chöre

Sopran: Tatjana Schneider  
Bariton: Johannes Luchsinger

Chor Sek I und Chor KGPS  
Ad hoc Orchester

Gesamtleitung: Rolf Engler und Martin Lehner

Sonntag, 14. Dezember 2025, 17.00 Uhr  
Evangelische Kirche Linsebühl, St.Gallen

Eintritt frei – Kollekte

PH SG

## Adventskonzert Pädagogische Hochschule St. Gallen

Das diesjährige Adventskonzert der Pädagogischen Hochschule St. Gallen (PHSG) ist ein Gemeinschaftsprojekt aus Studierenden und Dozierenden der Studiengänge Sek I und KGPS.

Sie hören zu Beginn Ausschnitte aus dem Gallus Oratorium "Ruf der Sehnsucht" des Komponisten und Musikdozenten Roman Bislin.

Anschliessend präsentiert der Chor KGPS Lieder, aus der keltischen, irisch-englischen Musiktraditionen, welche in gefühlvoller Weise Freundschaft, Liebe und die tiefe Verbundenheit zu Irland besingen.

Das Repertoire des Chores Sek 1 verbindet Songs aus unterschiedlichen Genres – von der sanften Ballade „Only Hope“ über Hozier's kraftvolles „Nina Cried Power“, das für Mut und gesellschaftliche Veränderung steht, bis hin zu „Nearer, My God, to Thee“, einem spirituellen Klassiker über Glaube und Hoffnung, und dem fröhlichen Weihnachtslied „Santa Claus Is Coming to Town“.

Der gemeinsame Chor rundet den Konzertabend in festlicher Stimmung ab mit einem Loblied auf die Schöpfung und einem traditionellen Weihnachtslied.

Freuen Sie sich auf einen berührenden Konzertabend. Der Chor aus rund 75 Studierenden und Dozierenden und das ad hoc Orchester stimmt Sie unter der musikalischen Leitung von Rolf Engler und Johannes Luchsinger mit viel Herzblut auf die Weihnachtstage ein.

## Programm

### Gallus Oratorium

1. Berufung
2. Gallus-Lied 1-3
3. Aufbruch
4. Seesturm
5. Widerstand
6. Sturz
7. Gallus-Lied
8. Segen

### Chor Kiga/Primar

9. How Great Is the Pleasure
10. Star of The County Down
11. Lavender's Blue
12. My Land

### Chor Sek I

13. Santa Claus Is Coming to Town
14. Only Hope
15. Nina Cried Power
16. Nearer My God to Thee

### Gemeinsamer Chor

17. All Things Bright and Beautiful
18. Sing We Now for Christmas

### Mitsinglied

Herbei, o ihr Gläubigen

## Gallus Oratorium – Roman Bislin

Das zum Gallus-Jubiläum entstandene Oratorium „Ruf der Sehnsucht“ setzt sich in vielfältiger Weise mit dem Namensgeber unseres Kantons auseinander. So stammen die zugrunde liegenden Texte einerseits aus der Galluszeit selbst, indem das Gedicht des Gallus-Chronisten Walafrid Strabo in Latein und Englisch vertont wird, andererseits aus der Gegenwart in Gedichten von Hannes Steinebrunner, die Gallus’ Leben mit den Stationen Aufbruch - Berufung – Seesturm – Widerstand - Sturz in Bezug zu unseren heutigen Erfahrungen setzen.

Die Musik nimmt diese Vielfalt auf: Es erklingen choralartige Arien und Chöre ebenso wie moderne irisch-folkig anmutende Balladen, dramatische Chorpassagen und virtuose Instrumentalteile des Orchesters, das den typischen Sound der irischen Bands anklingen lässt.

### 1 Berufung

Dhia duibh, *irische Begrüssungsformel*  
Dhia agus Muire duibh.

*Gott sei bei dir,*  
*Gott und Maria seien bei dir.*

Vita sanctorum, via, spes, salusque,  
Christe, largitor probitatis atque  
conditor pacis, tibi voce,  
sensu pangimus hymnum.

*Lebensweg der Heiligen bist du, Christus,*  
*Heil und Hoffen, sittlicher Güte Spender,*  
*dir, dem Friedensstifter, dir gilt ein lauter*  
*Hymnus von Herzen.*

der ruf der sehnsucht  
trifft dich leise gewaltig tief ins herz  
unruhig erregt wird  
alles was vertraut  
zur grossen frage  
war das schon alles  
dieser bach dieser fluss  
ich suche das meer  
den ozean des lebens  
so ruft die sehnsucht leise  
aus des herzens tief

Jesus Christ, thou art path of the sacred  
hope and salvation,  
donator of moral good,  
Jesus Christ, You, who giveth peace,  
receive this hymn rising from our hearts.

*Lebensweg der Heiligen bist du, Christus,*  
*Heil und Hoffen, sittlicher Güte Spender,*  
*dir, dem Friedensstifter, dir gilt ein lauter*  
*Hymnus von Herzen.*

### 2 Gallus Lied 1-3

Sehnsucht weckt uns auf  
aus dem Schlaf der Selbstgerechten.  
Wie Sankt Gallus ruft sie uns  
in der Herzenstiefe.

Sehnsucht ruft heraus  
aus dem bergenden Zuhause.  
Wie Sankt Gallus lockt sie uns  
weg vom Altvertrauten.

Höre den Ruf der Sehnsucht,  
folge der göttlichen Stimme in dir;  
durch alles Dunkel,

durch Zweifel und Sturm  
führt sie zum göttlichen Licht.

Unser Sehnsuchtweg  
führt uns an den Rand des Abgrunds.  
Wie Sankt Gallus zweifeln wir  
an der Herzens-Stimme.

### 3 Aufbruch

Cuius est virtus manifesta totum,  
quod pii possunt, quod habent,  
quod ore, corde vel factis cupiunt, amo-  
ris igne flagrantes.

*Deiner Kraft entspringt, was die Frommen können,*  
*was die Zungen reden, was die Herzen sinnen, al-*  
*les, was sie wollen in ihrem Feuer*  
*flammender Liebe.*

aufbrechen  
die bergende schale zerbricht  
zerbrochen werden  
damit frei gelegt wird

der kern des neuen lebens  
 aufbrechen  
 sich aufmachen  
 weg vom allzu vertrauten  
 das mehr einengt  
 als dass es geborgenheit schenkt  
 aufbrechen  
 sich aufmachen  
 hin zu neuem unbekanntem land  
 dem ruf des herzens folgen  
  
 Thou art inspiration of the pious,  
 source of their deeds,  
 guide to their hearts;  
 thou art harbour an anchorage  
 to their flaming desires.  
  
*Deiner Kraft entspringt, was die Frommen können,  
 was die Zungen reden, was die Herzen sinnen, al-  
 les, was sie wollen in ihrem Feuer  
 flammender Liebe.*

#### 4 Seesturm

auf und ab  
 wird das lebensschiff geworfen  
 einmal die sterne vor augen  
 im nächsten augenblick schon  
 fährt man  
 auf den gähnenden abgrund zu  
 wohin nur  
 hat mich die sehnsucht geführt  
 wär' es nicht besser gewesen  
 dort zu bleiben wo alles seinen  
 wo ich auch meinen platz hatte

wohin nur hast du mich geführt  
 sehnsuchtsstimme des herzens  
 nach den sternen greifen  
 oder im abgrund versinken  
 sprich du heiliger  
 aus der leere meines herzens

#### 5 Widerstand

du siehst den weg  
 du hörst den ruf  
 du gehst voran  
 doch niemand folgt  
 im gegenteil  
 sie ziehen dich zurück  
 sie halten dich auf  
 sie lachen dich aus

Qui potens verbo, venerandus actu,  
 semper aeternis inhians lucellis,  
 multa virtutis meruit supernae  
 dona patenter.

*Seines Wortes Macht und der Taten Grösse  
 hatten stets das ewige Glück im Auge.  
 Ohne Zweifel, reichlichen Lohn verdiente  
 himmlische Tugend.*

mitten unter menschen  
 bist du allein einsam  
 fragst dich ob du oder  
 ob die welt verrückt  
 vielleicht sogar  
 beginnst du zu zweifeln  
 an der stimme des herzens  
 am ruf der sehnsucht  
 aus der tiefe des herzens

The power of his words,  
 the greatness of his deeds,  
 at all times they breathe eternal bliss,  
 the power of his words.  
 They all deserve heavenly reward  
 and virtue without a limit.

*Seines Wortes Macht und der Taten Grösse  
 hatten stets das ewige Glück im Auge.  
 Ohne Zweifel, reichlichen Lohn verdiente  
 himmlische Tugend.*

## 6 Sturz

müde vom weg  
 suche ich  
 den inneren ort  
 der mir heimat ist  
 den ort wohin  
 die sehnsucht mich ruft  
 ich muss zuerst  
 über die eigene schwäche  
 stolpern  
 fallen  
 stürzen  
 damit mir bewusst wird  
 wohin die herzenssehnsucht  
 mich ruft  
 müde vom weg  
 suche ich  
 den inneren ort  
 der mir heimat ist  
 den ort  
 wohin  
 die sehnsucht mich ruft  
 Give us timeless peace,  
 constancy in faith,  
 heal the sick and the ailing,  
 take our sins away; happiness,  
 joy and glee bestow on us all,  
 impartial and fair.

*Gib der Zeit den Frieden, Bestand dem Glauben,  
 richte Kranke auf, und vergib den Sündern;  
 gib, was alle wünschen in gleicher Weise,  
 glückliches Leben.*

## 7 Gallus Lied 7-8

Heil'ger Urgrund: Gott!  
 Jedem Menschen wohnst Du inne.  
 Wie Sankt Gallus danken wir  
 Dir der Liebe Quelle.

Urgrund, Liebe, Du,  
 Quelle, die in jedem sprudelt,  
 wie Sankt Gallus suchen wir,  
 Christus zu begegnen.

Höre den Ruf der Sehnsucht,  
 folge der göttlichen Stimme in dir;  
 durch alles Dunkel,  
 durch Zweifel und Sturm  
 führt sie zum göttlichen Licht.

## 8 Segen

verwurzelt  
 in göttlicher liebe  
 führ uns  
 du göttliche geistkraft  
 den weg zu jesus  
 den gallus gegangen  
 segen gottes  
 hat ihn begleitet  
 gottes segen  
 begleite auch uns

*Hoc patris proles, pater hoc benigne,  
 spiritus praesens hoc utriusque compar,  
 nunc et aeterno facias perennis  
 tempore saecli. Amen.*

*Schaffe dies, dreieiniger Gott in Güte,  
 Vater, Sohn und Geist von demselben Wesen,  
 heute, gestern, künftig zu allen Zeiten  
 immer und ewig.*

Oh, Father and Preserver,  
 who art thou in heaven,  
 grant us this in the name your son  
 and the holy spirit.  
 Grant us this today and tomorrow and  
 for ever and ever.

*Schaffe dies, dreieiniger Gott in Güte,  
 Vater, Sohn und Geist von demselben Wesen,  
 heute, gestern, künftig zu allen Zeiten  
 immer und ewig.*

Beannacht, *irischer Segenswunsch*  
 beannacht de libh.

*Gottes Segen sei bei euch.*

## Mitwirkende

**Leitung Chor und Orchester** Sek I: Rolf Engler  
KGPS: Johannes Luchsinger

**Solist:in** Sopran: Tatjana Schneider  
Bariton: Johannes Luchsinger

<b>Orchester</b>	Aleksandra Andris	Violine 1, Konzertmeisterin
	Andrin Dobler	Violine 1
	Aglaia Inauen	Violine 1
	Chiara Saengplong	Violine 2
	Sonja Smit	Violine 2
	Leana Brühwiler	Violine 2
	Luzia Schmid	Bratsche
	Livia Schiess	Bratsche
	Sandro Schmid	Cello
	Anna Fischer	Cello
	Luca Andorno	Cello
	Ralph Hufenus	Kontrabass
	Lea Hämmerle	Flöte
	Arina Zurlinden	Oboe
	Christian Fust	Klarinette
	Nidia Hürlimann	Fagott
	Athanasiос Hatzigeorgiou	Gitarre
	Roman Bislin	Klavier
	Kathrin Nussbaumer	Klavier
	Martin Lehner	Bodhrán, Cajon

**Chor Sek I** Andri Alpiger, Heini Beer, Lukas Bertschinger, Thea Bieri, Laura Burkhardt, Gian-Andrin Claude, Rebecca Dörig, Pascal Eugster, Stephanie Eugster, Daniela Früh, Aline Geisser, Adriana German, Alina Giger, Eduardo Goetz, Chiara Gruber, Vivian Grunauer, Mara Grünenfelder, Jason Gut, Ahlam Hageb, Noée Hinder, Tanja Huchler, Tatjana Inderbitzin, Priska Koller, Janis Kollmann, Sara Kuhac, Desmond Kummer, Mia Lamminger, Géraldine Lee, Martin Lehner, Jamin Lehmann, Nicola Leuthold, Larissa Looser, Anja Müller, Ilona Niebecker, René Oberhänsli, Maya Öhre, Gioela Pezzoni, Celia Pichler, Siyanthupan Ramesh, Andri Rhyner, Alina Schoch, Lisa Sprecher, Deborah Sprenger, Björn Stark, Marcella Trichiolo, Leandra Weber, Ephraim Züst, Roy Züst

**Chor Kiga/Primar** Enrico Alliegro, Michaela Artho, Nicole Bänziger, Eva Sophie Buchalla, Jelscha Burlet, Sophia Büttler, Nadia Cimino, Helen Cornal, Miah Dolder, Lea Früh, Patricia Gehrig-Ehrenzeller, Milena Grünenfelder, Laura Häfliger, Anisa Hani, Jakob Hochuli, Maria-Grazia Lardi Strübel, Printha Leoncius, Vanessa Löpfe, Salina Meile, Stefani Miric, Janine Kristina Moser, Anne-Sophie Nägele, Sophia Niederer, Alex Schneider, Saskia Sele, Nicole Stark, Sofie Thurnheer, Stephanie Tripkis, Julie van Heugten

**Arrangements** Roman Bislin

**Gesamtleitung** Rolf Engler und Martin Lehner

## **Herbei, o ihr Gläub'gen**

Herbei, o ihr Gläub'gen, fröhlich triumphieret,  
o kommet, o kommet nach Bethlehem.  
Sehet das Kindlein, uns zum Heil geboren.

**O lasset uns anbeten, o lasset uns anbeten,  
o lasset uns anbeten den König, den Herrn.**

Der König der Ehren, Licht vom ewigen Lichte,  
verschmäht nicht zu ruhn in Marien Schoss.  
Gott wahrer Gott, von Ewigkeit geboren.

**O lasset uns anbeten, o lasset uns anbeten,  
o lasset uns anbeten den König, den Herrn.**

Kommt, singet dem Herren, o ihr Engelchöre,  
frohlocket, frohlocket, ihr Seligen.  
Ehre sei Gott im Himmel und auf Erden.

**O lasset uns anbeten, o lasset uns anbeten,  
o lasset uns anbeten den König, den Herrn.**

Geboren auf Erden, heute für uns Menschen,  
dir Jesus sei Ehre und Preis und Ruhm.  
Dir, Fleisch gewordnes Wort des ewgen Vaters.

**O lasset uns anbeten, o lasset uns anbeten,  
o lasset uns anbeten den König, den Herrn.**